Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

Band: 69 (1978)

Heft: 22: Sondernummer Elektrotechnik 1978 = Edition spéciale Electrotechnique 1978

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

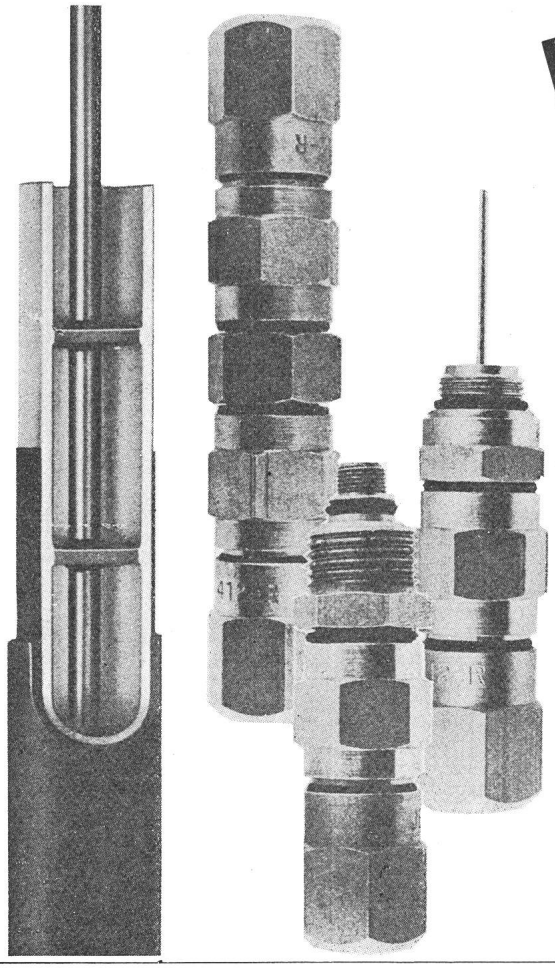
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



Ihre CATV-Verbindung

Fused-Disc-Kabel
Kabel-Verbinder
Gewinde-Adapter

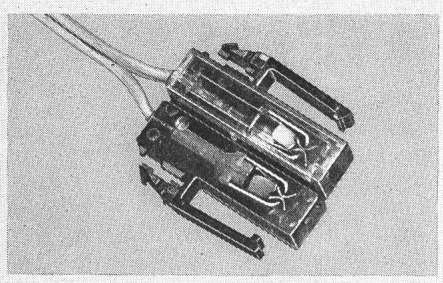
Dätwyler

Dätwyler AG
Schweizerische Kabel-, Gummi- und Kunststoffwerke
CH-6460 Altdorf
Telefon 044 - 4 11 22, Telex 78 691

Verkaufsstelle:
Dätwyler AG
c/o E. Rütschi AG
Kornhausbrücke 5
8005 Zürich
Telefon 01 - 42 43 11, Telex 53 445

Maximaler Rangiereffekt im Kompaktformat:

Der REICHLE Steckrangierverteiler mit den lötfreien Verbindungen

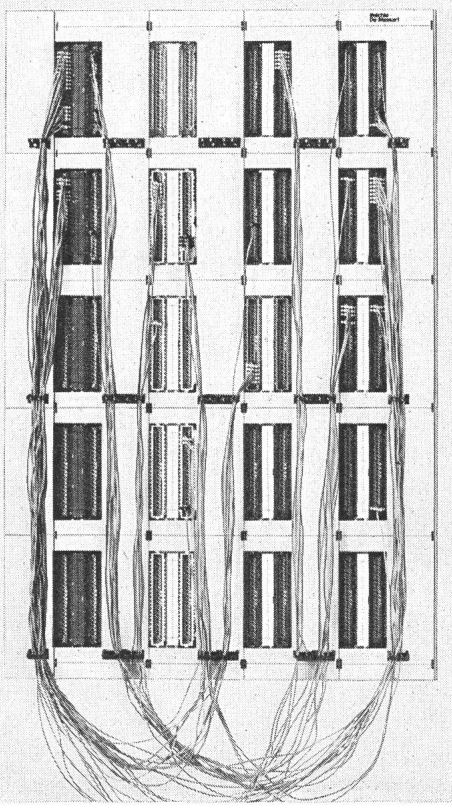


Die heutige Entwicklung wird vor allem von zwei deutlichen Tendenzen geprägt:

1. Verkleinerung
Neue Bauteile reduzieren Automatik-Systeme auf einen Bruchteil früherer Dimensionen.

2. Flexibilität
Die Konzeption einer Anlage muss in immer kürzeren Abständen angepasst und erweitert werden.

Beiden Tendenzen wird der neue Steckrangierverteiler von REICHLE voll und ganz gerecht. Er ist auf den bereits bewährten Grundelementen des REICHLE Anschlusskastens aufgebaut. Dazu haben wir Stecker mit mechanischer Verklinkung entwickelt. In Verbindung mit hochflexiblen zweiadrigen Lizen, rangieren Sie in kürzester Zeit Ihren Steckverteiler. Die sinnreiche Ausgestaltung dieses Steckers



ermöglicht problemloses Klassifizieren: Handbetätigung, Betätigung nur mit Werkzeug oder Sperrung gegen unbeabsichtige Entfernung.

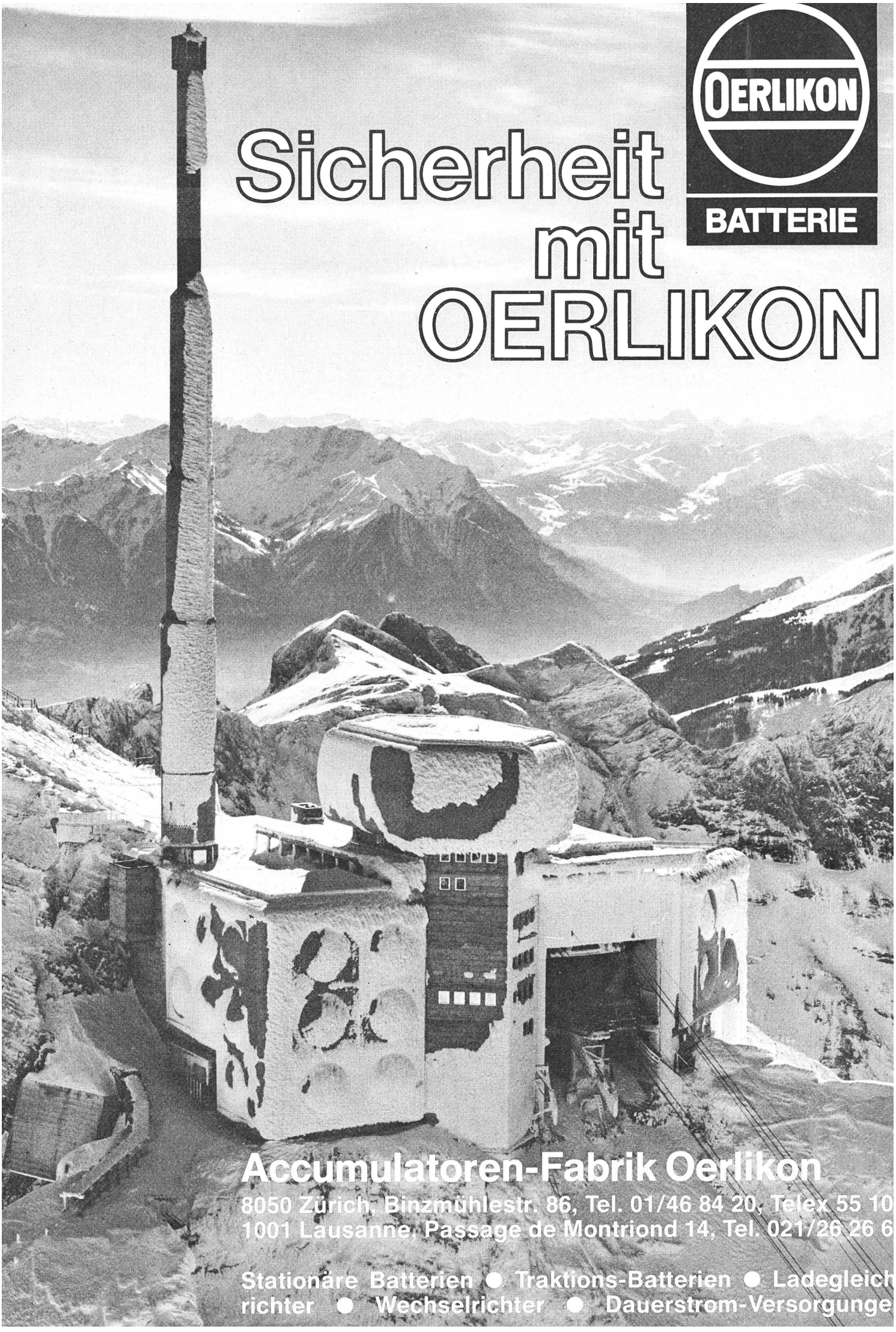
- Kompakte Bauart
- Zeitsparendes Rangieren und Umrangieren
- Stecker mit Sicherheits-Verklinkung
- Trennstellung mit Einrastung
- Eindeutige Klassifizierung
- Stecker mit Beschriftungsmöglichkeit
- Dank ausschwenkbaren Steckereinheiten problemloses Aufschalten der Installationskabel
- Jederzeit und allseitig erweiterungsfähig
- T+T-geprüft, Anwendung nach B 191

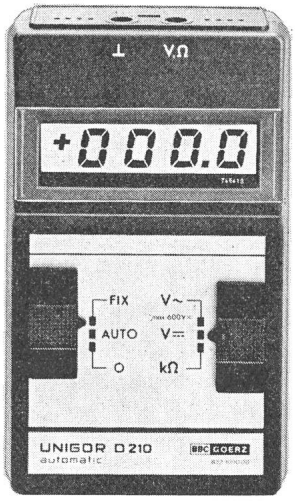
Zeitsparend, problemlos in der Handhabung, ganz auf die Anforderungen und Bedürfnisse der heutigen Schwachstrom-Praxis zugeschnitten – das sind die hervorstechendsten Eigenschaften des Steckrangierverteilers, einer typischen Enwicklung von REICHLE. Verlangen Sie unverbindlich detaillierte Unterlagen, es lohnt sich.

Reichle + De-Massari

8610 Uster Tel. 01-87 57 67

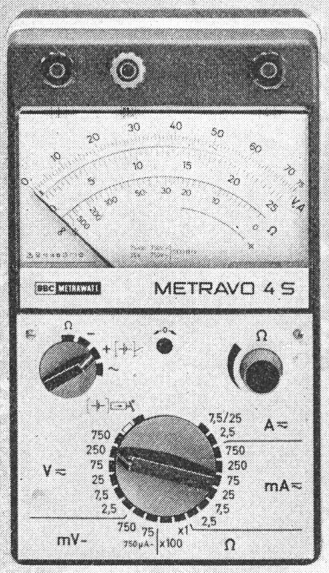
ab 22. Nov. 1978 01-940 57 67

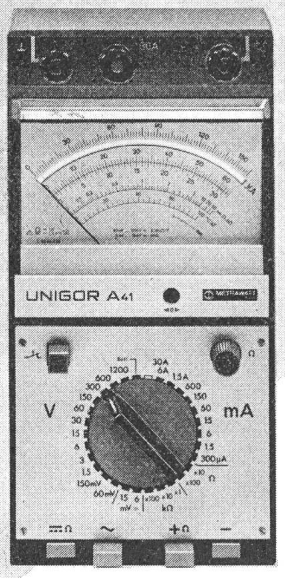

OERLIKON
BATTERIE
Sicherheit
mit
OERLIKON
Accumulatoren-Fabrik Oerlikon
8050 Zürich, Binzmühlestr. 86, Tel. 01/46 84 20, Telex 55 10
1001 Lausanne, Passage de Montriond 14, Tel. 021/26 26 6
Stationäre Batterien ● Traktions-Batterien ● Ladegleich
richter ● Wechselrichter ● Dauerstrom-Versorgunge

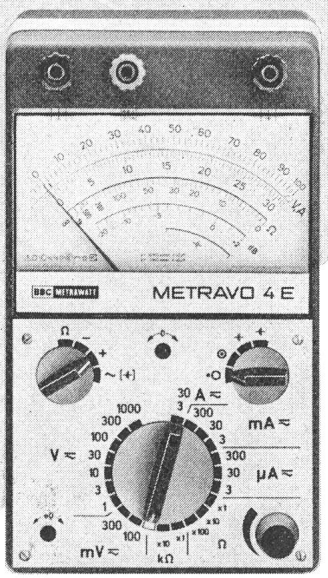


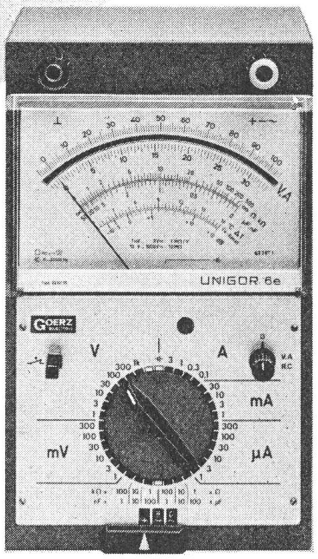
Digitalanzeigendes Vielfachmessgerät UNIGOR® D 210 mit Strom-, Temperatur- und HF-Zusatz

Am BBC-METRAWATT- und BBC-GOERZ-Instrument erkennen Sie den Spezialisten...









Die grösste Chance, das bestgeeignete Vielfachmessinstrument zu finden, haben Sie in einem durchdachten, umfangreichen Geräteprogramm von BBC-METRAWATT und BBC-GOERZ.

Da steckt Know-how dahinter. Gleich zwei Mal: Know-how in Schaltungstechnik, Bedienungselementen und Design, Know-how aber auch in der Wahl der Messbereiche und der Messskalen.

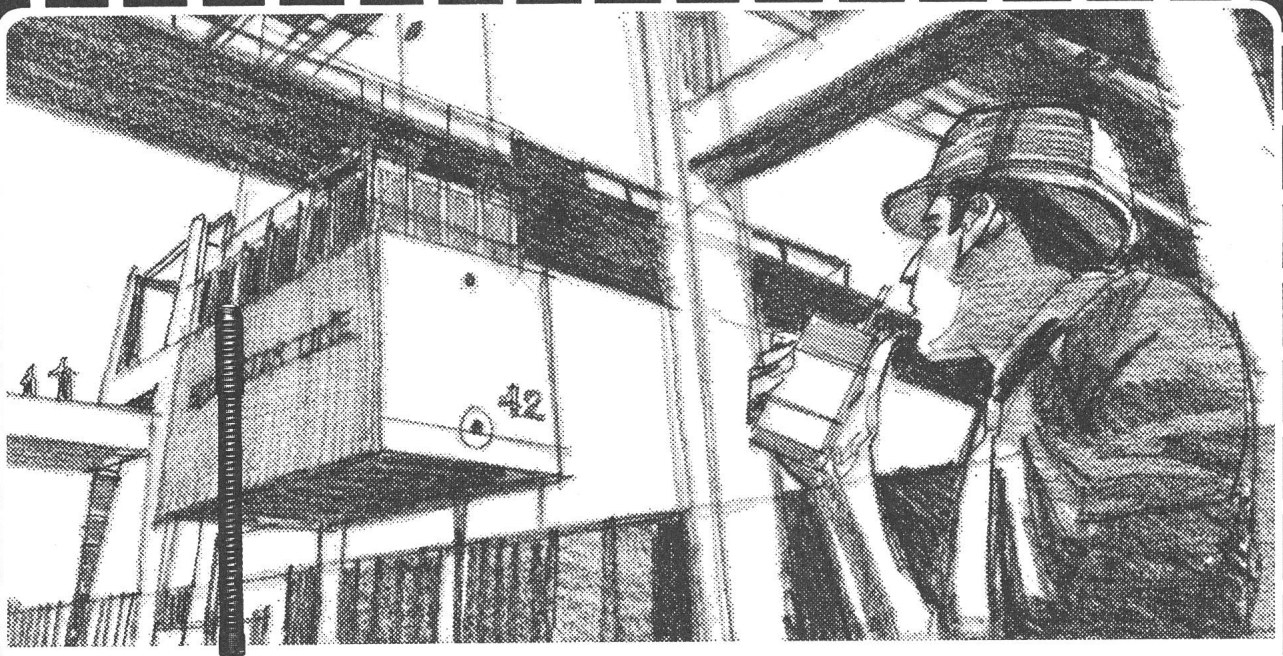
Bei unseren Vielfachmessinstrumenten ist nichts zufällig!

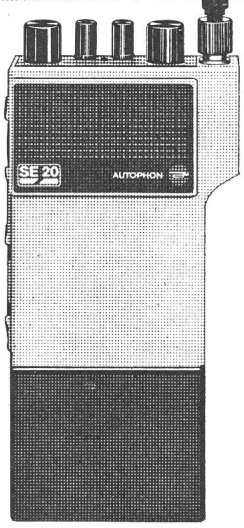
Machen Sie Gebrauch von dieser Chance, das ideale Messgerät für Ihre Aufgaben zu finden: Verlangen Sie die entsprechenden Unterlagen – ein Anruf genügt.

METRAWATT AG FÜR MESSAPPARATE

Verkaufsbüro Felsenrainstrasse 1 · Postfach · 8052 Zürich · Tel. 01-51 35 35 · Telex 59436

BBC BROWN BOVERI GOERZ METRAWATT





Wenn Sie ein Handsprechfunkgerät mit handfesten Vorteilen suchen: Das neueste SE 20 von Autophon hat sie: hohe Sendeleistung, hohe Empfangsempfindlichkeit, geringer Stromverbrauch und extrem hohe Schaltbreite.

Mehr über dieses Hochleistungsfunkgerät in Hybridschaltungstechnik, Modulbauweise und Ganzmetallgehäuse erfahren Sie mit diesem Coupon.

Das kleinste Handsprechfunkgerät? Und erst noch supersolid? Das interessiert uns. In allen Einzelheiten. Senden Sie uns bitte genaue Informationen.

Name: _____ in Firma: _____

Strasse: _____ Telefon: _____

PLZ: _____ Ort: _____

SEV

Einsenden an: Autophon AG, Vertriebsleitung Schweiz, Stauffacherstrasse 145, 3000 Bern 22

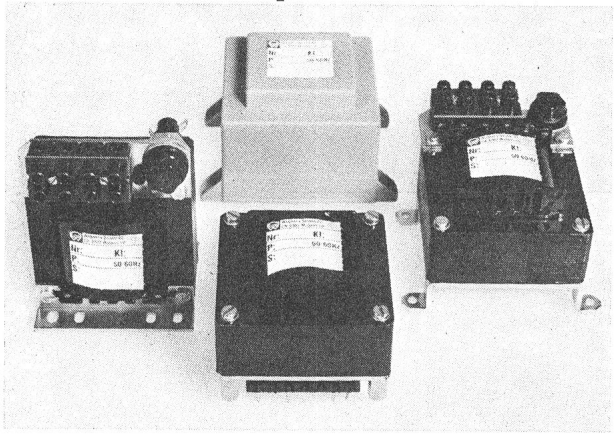
ADVICO

Autophon-Niederlassungen
in Zürich 01 201 44 33, St. Gallen 071 25 85 11, Basel 061 22 55 33, Bern 031 42 66 66, Luzern 041 44 04 04
Téléphonie SA in Lausanne 021 26 93 93, Sion 027 22 57 57, Genève 022 42 43 50

AUTOPHON

Sprechen Sie mit Autophon,
wenn Sie informieren müssen oder Informationen brauchen, wenn Sie gesehen oder gehört werden wollen, wenn Sie die richtige Verbindung mit oder ohne Draht brauchen, wenn Sie warnen, überwachen oder einsatzbereit sein müssen.

Ein- und Dreiphasen-Transformatoren nach Ihren Angaben



- Kurze Lieferfristen
- Einzelanfertigung
- Hohe Qualität bei fairem Preis
- Normalreihe bis 3000 VA
- Hochleistungsreihe bis 330 VA
- mit SEV-Prüfzeichen
- Grosse Auswahl an Anschluss- und Montagearten
- Verlangen Sie unseren Katalog

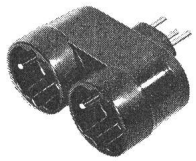
WAGNER + GRIMM AG
Transformatorenfabrik, 6102 Malters
Telefon 041 / 97 22 55, Telex 72366

Abzweigstecker
Fiches de dérivation

mit waagrechter Einführung, unzerbrechlich Pat. ang.
2pol. + E 10 A, 250 V

avec entrée horizontale, incassables. Brevetées
2 pol. + T 10 A, 250 V

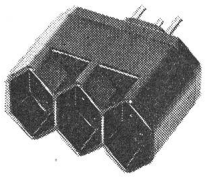
Type 12/2 x 14



Passend für 2 Gummistecker, Typ 12 oder 14
Correspondant pour 2 fiches en caoutchouc, type 12 ou 14

Schwarz/Noir	Weiss/Blanc
Nr./No 4739	Nr./No 4739 W
E-Nr./No	E-Nr./No
672 037 127	672 037 027

Type 12/3 x 13



Passend für 2 Gummistecker oder 3 normale Stecker, Typ 12
Correspondant pour 2 fiches en caoutchouc ou 3 fiches normales, type 12

Schwarz/Noir	Weiss/Blanc
Nr./No 4738	Nr./No 4738 W
E-Nr./No	E-Nr./No
672 038 117	672 038 017

Lieferbar durch Elektro-Grossisten /
Livrables par les grossistes d'électricité

Jenni + Co., 8152 Glattbrugg ZH
Tel. 01 / 836 50 57

Gleich-Spannungs-Speisegeräte DCR-B

- kompakt
- robust
- bewährt

über 32 Modelle, auch für hohe Spannungen und Ströme

Verlangen Sie das ausführliche Datenblatt!

SORENSEN AG
Halbartenstrasse 54
Postfach
CH-5430 Wettingen
Telefon 056 26 51 16
Telex 54 498 sorench

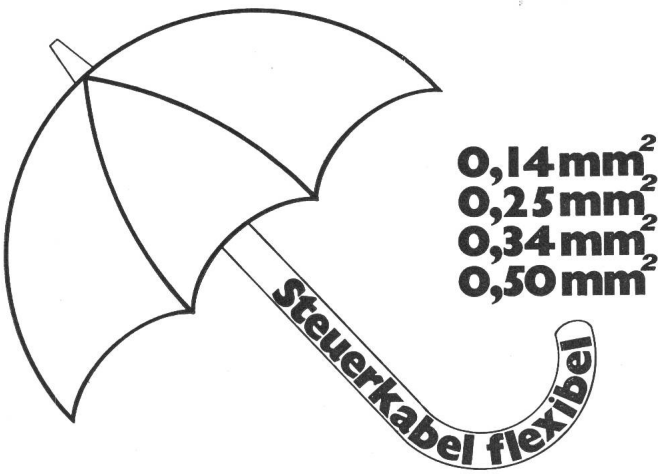
Bibliothek des SEV

Bibliothèque de l'ASE

Öffnungszeiten für Mitglieder: 8.30—11.30 Uhr, 14.00—16.30 Uhr

Heures d'ouverture pour les membres: 8.30—11.30 h, 14.00—16.30 h

Für Signalübertragungen in der: Elektronik, Computertechnik, Apparate- u. Maschinensteuerung



mit Schirm
ohne Schirm

Dätwyler

DÄTWYLER AG
Kabelfabrik
6460 ALTDORF
Telefon 044-411 22
Telex 78 691

Aderzahl	— 1—100
Aderfarben	— DIN 47100/ VDE 0293
Aderverseilung	— in Lagen, paarweise
Mantel	— PVC grau

Mikrocomputer-Kurse 1979

Aufgrund der seit Jahren erfolgreich für Elektronikfachleute aus der Industrie durchgeführten Mikrocomputer-Kurse werden wir im Frühjahr 1979 weitere Kurse veranstalten.

Mikrocomputer-Grundkurs MPK-1

Kursdauer: Januar bis April, 1 Abend pro Woche.

Kursidee: Grundlagenkurs für Elektroniker ohne Programmiererfahrung. Praktische Übungen an 8080- und 6800-Systemen.

Kursstoff: Grundlagen, Programmierung

Mikrocomputer-Applikationskurs MPA-1

Kursdauer: Januar bis Mai, 1 Abend pro Woche.

Kursidee: Kurs für Fortgeschrittene. Kenntnisse entsprechend Grundkurs MPK-1 ist Voraussetzung.

Kursstoff: Industrielle Applikationen. System-Hard- und -Software, 16-Bit-Mikrorechner.

Beide Kurse umfassen 14 Abenddoppellektionen sowie Übungen. Kursort ist Zürich. Die Teilnehmerzahl pro Kurs ist auf maximal 18 Personen beschränkt.

Unterlagen und Anmeldeformulare bei:

Hamdata Mikrocomputer

Bahnhofstrasse 46c, 8305 Dietlikon, Tel. 01 / 833 41 51

Blitzschutz

Um ERDELEKTRODEN richtig zu dimensionieren und zu verlegen sind wir Ihr bester Partner.

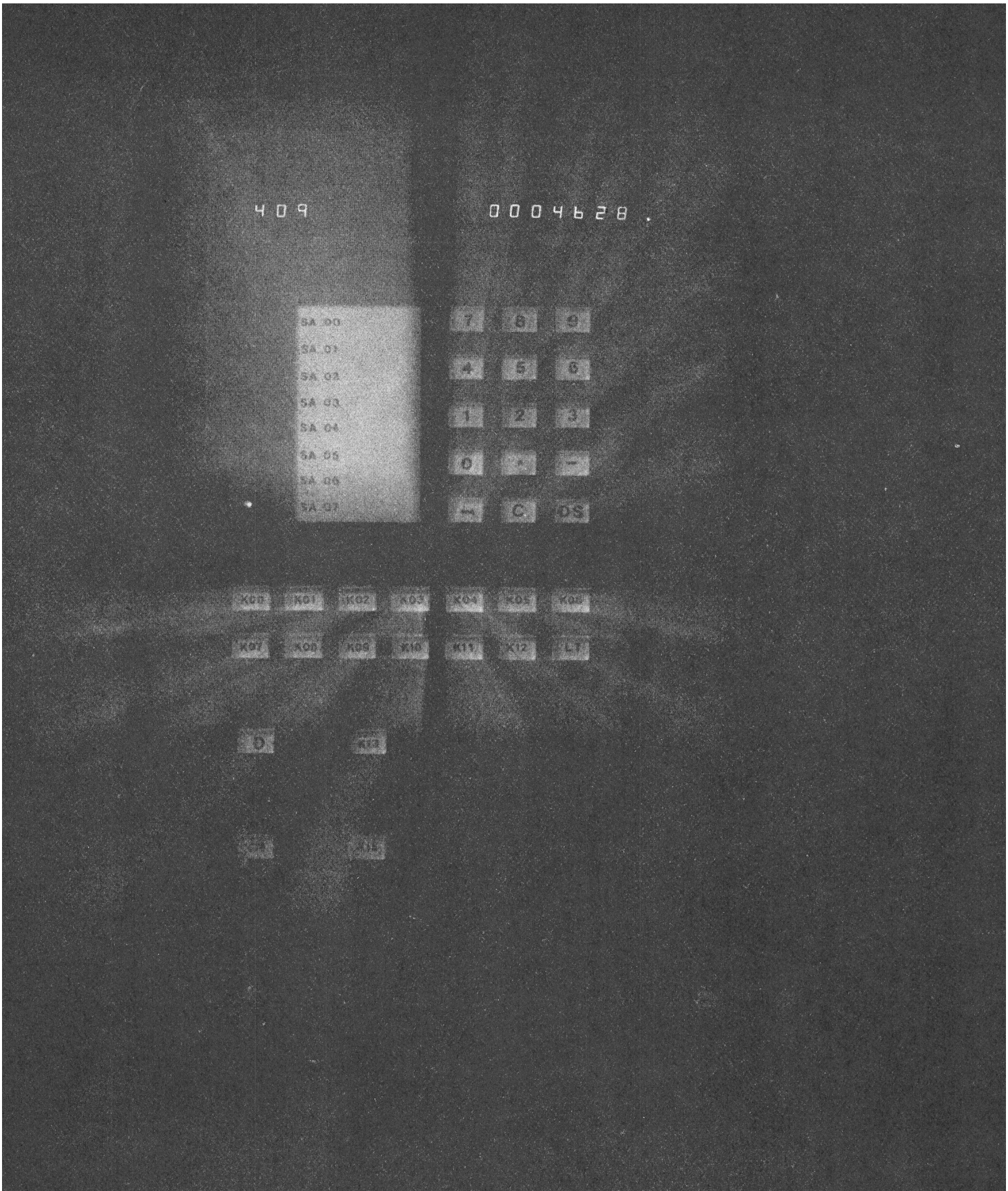
Wir projektieren, messen und montieren Erdungsanlagen jeder Art und erstellen ausführliche Messprotokolle.

Für Blitzschutz-Anlagen rammen wir zu günstigen Bedingungen Tiefenerder innert kürzester Frist. (keine Grabarbeiten, rasche Montage)

Rufen Sie an, unsere Spezialisten beraten Sie gerne.

peyer

SIEGFRIED PEYER AG
CH-8832 Wollerau (Schweiz)
Tel. 01 76 46 46
Ab April 1977 01 784 46 46
Telex peyer ch 75570



Fernzählapparat DATAGYR® FAB

Programmierbarer Fernzählapparat für den Einsatz in Gas-, Wasser-, Elektrizitäts- und Industriebetrieben.

Modular aufgebaute Programme bieten Gewähr für optimale Problemlösungen. Summen, Summendifferenzen, Saldi, Mittelwerte, Maxima und Minima werden angezeigt, ausgedruckt oder auf Magnetband für die Statistik oder Verrechnung aufgezeichnet.

DATAGYR® FAB, der zuverlässige Problemlöser in allen Bereichen der Fernzähltechnik.

Wünschen Sie weitere Informationen? Bitte schreiben oder telefonieren Sie uns.

LANDIS & GYR

LGZ LANDIS & GYR ZUG AG. 6301 ZUG. TEL. 042 - 24 23 78

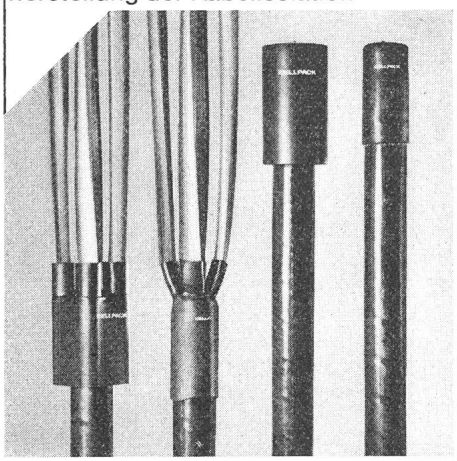
CELLPACK

Problemlösungen für alle Kabelverbindungen

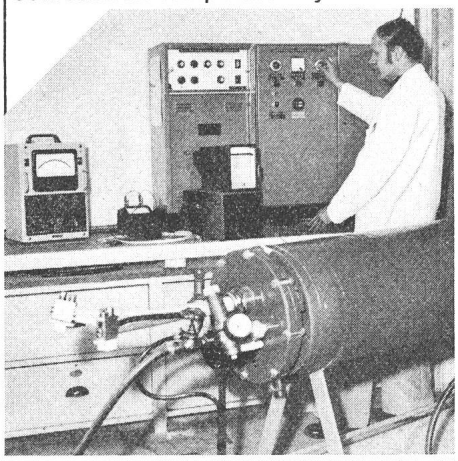
Mit über 20jähriger Erfahrung in der Kabelspleisstechnik können wir Ihnen das jeweils anwendungsgerechte Verfahren anbieten. CELLPACK Kabelverbindungs-Systeme werden heute in über 40 Ländern bei unterschiedlichsten technischen und klimatischen Bedingungen mit grossem Erfolg eingesetzt. Verlangen Sie unsere Spezialisten.

CELLPACK-Giessharz-Kabelarmaturen: Elektrische Isolation sowie Schutz vor mechanischen und chemischen Einwirkungen an Mehrleiter-Kabelspleissungen werden in einem Arbeitsgang erreicht

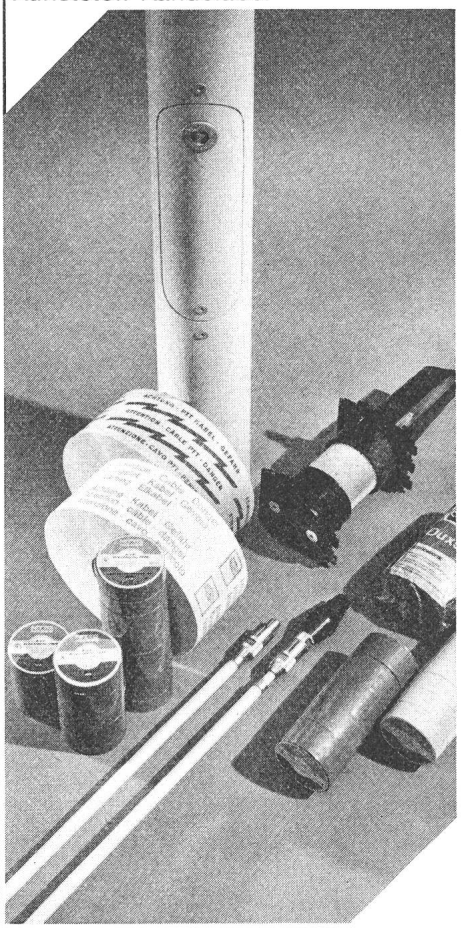
CELLPACK Schrumpfprodukte: Die einfachste Lösung zur Wiederherstellung der Kabelisolation

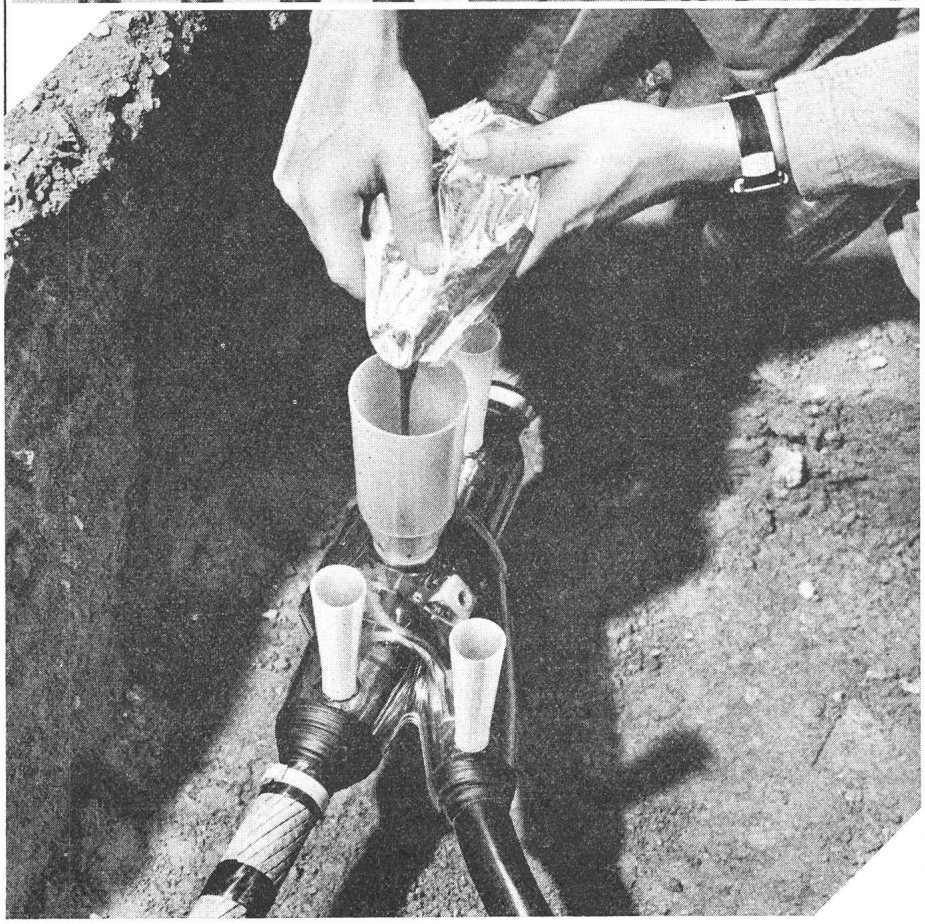


Werkseigene Prüfungen von fertigen Kabelverbindungen in der Wasserdruck-Kammer mit verschiedenen Temperatur-Zyklen



Zubehör für die elektrische Energieverteilung: Kabeleinzugruten, Kabeldurchführungen, Warnbänder, Elektrobänder, Dichtungskitte und Kunststoff-Kandelaber





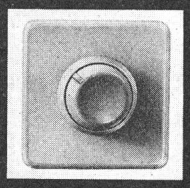
CELLPACK

CELLPACK AG
Abt. Elektroprodukte
CH-5610 Wohlen
Tel. 057/6 22 44, Telex 52 699

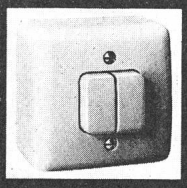
4 | 78

Alles, was ein Haus begehrt

Die elektrische Hausinstallation erfüllt, unauffällig und kaum beachtet, eine der wichtigsten Aufgaben eines Gebäudes. Sie ist der Lebensnerv für fast alles, was in und um das Haus herum geschieht.
FELLER-Installationsmaterial ermöglicht dem Architekten und dem Elektro-Installateur die Planung und Ausführung einer perfekten Elektro-Installation. FELLER-Installationsmaterial vermag den qualitativen, ästhetischen, funktionellen und rationellen Bedürfnissen eines jeden Bauobjektes gerecht zu werden. Zur Verfügung steht ein umfassendes Sortiment verschiedenster Apparate für die verschiedensten Anwendungsbereiche.

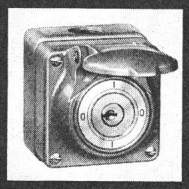


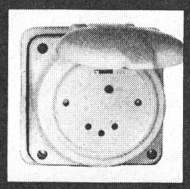
Unterputz-Installationsmaterial (versenkt) für die Wohnräume, auch mit Metallabdeckplatten in Luxusausführung erhältlich.
Aus dem umfassenden FELLER-Sortiment:
Lichtregler

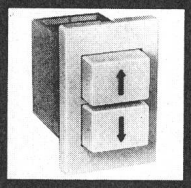


Aufputz-Installationsmaterial für Keller-, Estrich- und Abstellräume.
Aus dem umfassenden FELLER-Sortiment:
Doppel-Druckschalter

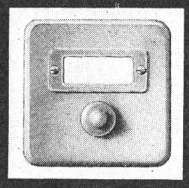
Robustes Auf- und Unterputz-Installationsmaterial für feuchte oder nasse Räume oder für Aussen-Installationen.
Aus dem umfassenden FELLER-Sortiment:
Schlüsselschalter, Sicherheits-Steckdose





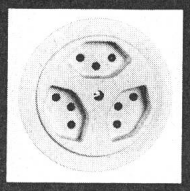


Kleinst-Installationsmaterial für Unterputz, Hohlzargen, Profile, Sockelleisten-Installationssysteme und für zentrale Schaltstellen.
Aus dem umfassenden FELLER-Sortiment:
Storenschalter

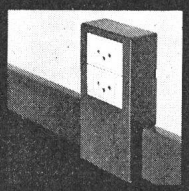


Sonnerie-Installationsmaterial für Haus- und Wohnungstüren.
Aus dem umfassenden FELLER-Sortiment:
Druckkontakt für die Wohnungstüre

Installationsmaterial für Brüstungskanäle in Verwaltungsgebäuden und Spitälern.
Aus dem umfassenden FELLER-Sortiment:
Dreifach-Steckdose



Rationelle Installationssysteme für die Vorfabrikation, die konventionelle Bauweise und die Renovation.
Aus dem umfassenden FELLER-Sortiment:
COMBISOL Sockelleisten-Installationssystem



Feller AG
CH-8810 Horgen
Telefon 01 725 65 65

Feller
Elektrotechnik
Informatik

Hausinstallationsvorschriften des SEV

Die im Jahre 1974 zweite, völlig neu überarbeitete Auflage der Hausinstallationsvorschriften (HV) ist eine aktuelle und dem Stand der Technik angepasste Grundlage der Installationstechnik und damit ein unentbehrliches Hilfsmittel für Praktiker und Spezialisten.
Mitte Oktober 1977 wurden diese Vorschriften durch neu erschienene Änderungs- und Ergänzungsblätter (betreffend Teil 1, 2 und 4) den neuesten Gegebenheiten angepasst.
Der Gesamtpreis der 2. Auflage der HV mit den neu erschienenen Blättern beträgt unverändert Fr. 105.– für Nichtmitglieder und Fr. 70.– für Mitglieder des SEV.

Die HV können bezogen werden beim

Schweizerischen Elektrotechnischen Verein
Drucksachenverwaltung
Postfach
8034 Zürich

Wie bisher besteht für die zweite Auflage der HV die Möglichkeit, sich durch die Eintragung in die spezielle Adresskartei die laufende Zustellung aller Änderungs- und Ergänzungsblätter zu sichern. Die Aktualität der HV bleibt dadurch gewahrt.

Prescriptions de l'ASE sur les installations électriques intérieures

La deuxième édition, entièrement remaniée en 1974, des Prescriptions sur les installations électriques intérieures (PIE) est une base actuelle correspondant au développement de la technique des installations; elle constitue ainsi une aide indispensable pour les praticiens et les spécialistes.
A la mi-octobre 1977, ces prescriptions ont été adaptées aux nouvelles conditions par la parution de feuilles de modifications et de compléments (concernant les parties 1, 2 et 4).
Le prix global de la deuxième édition des PIE, inclus ces nouvelles feuilles, reste inchangé à fr. 105.– pour les non-membres et à fr. 70.– pour les membres de l'ASE.

Les PIE peuvent être retirées auprès de

Association Suisse des Electriciens
Administration des imprimés
Case postale
8034 Zurich

Comme précédemment, il existe pour la deuxième édition des PIE la possibilité de s'inscrire au fichier spécial afin de recevoir automatiquement toutes les feuilles de modifications et de compléments. Les PIE seront ainsi constamment tenues à jour.

Prescrizioni sugli impianti elettrici interni dell'ASE

La seconda edizione delle Prescrizioni sugli impianti elettrici interni (PII), interamente rielaborata nel 1974, costituisce una base di lavoro aggiornata sui più recenti livelli della tecnica e rappresenta pertanto un aiuto indispensabile per chi opera in questo settore.
Nell'ottobre del 1977 queste prescrizioni vennero adattate alla nuova situazione mediante la pubblicazione di nuovi fogli relativi a modifiche e complementi (concernenti le parti 1, 2 e 4).
Il prezzo totale della seconda edizione delle PII, inclusi i fogli testè pubblicati, è rimasto invariato e comporta Fr. 105.– per i non membri e Fr. 70.– per i membri dell'ASE.

Le PII possono essere acquistate presso la

Associazione Svizzera degli Elettrotecnici
Ufficio degli stampati
Casella Postale
8034 Zurigo

Come precedentemente, anche per la seconda edizione delle PII esiste la possibilità di ricevere automaticamente tutte le aggiunte relative a modifiche e complementi, iscrivendosi nello speciale listinario degli indirizzi. Le vostre PII rimarranno cosi costantemente aggiornate.

amacher

Lettenweg 76 · CH-4123 Allschwil
Tel. 061/63 45 45 · Telex 63 837 hamba

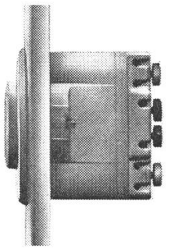
Druckschalter-Programm 9 Schemas = 4 Schalter-Typen = 3 Preise

Schema 0
Schema 3 = Sch 3

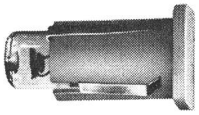
Schema 0 + 0
Schema 0 + 3
Schema 3 + 3
Schema 1 = Sch 1

Schema 0/2p
Schema 3/2p = Sch 3/2p

Schema 6 = Sch 6

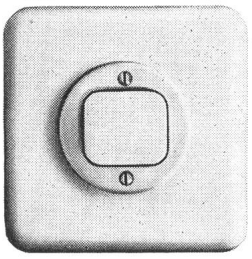


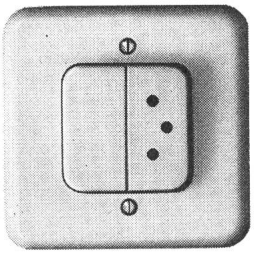
Auf diese Leuchtpatrone kommt es an!

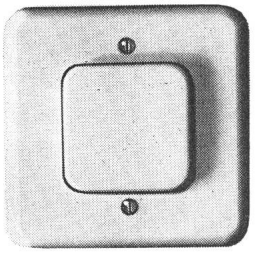


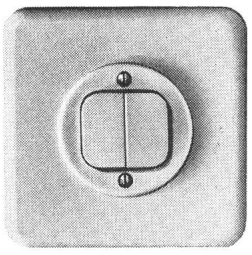
Durch Einsetzen der neu entwickelten Leuchtpatrone haben Sie die Möglichkeit, den Schalter leuchtend zu machen.

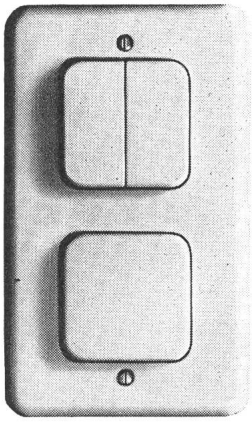
Ihre Lagerhaltung vereinfacht sich!

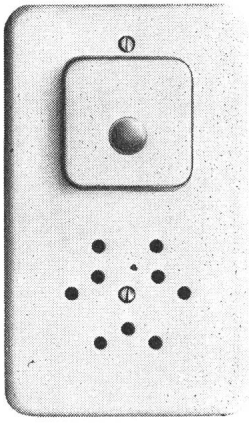












electrotester & superelectro

Das Vielfachmeßgerät für Elektriker UND Elektroniker

Handliches Taschengerät mit übersichtlichen Bedienungselementen: Nur je 1 Meßart- bzw. Meßbereichsschalter. Große 110° Skala, auch für Wechselspannung lineare Ablesung. Interessant für Elektriker: Messung hoher Ströme (≃) bis 30 A sowie Phasenprüfung; für den Elektroniker: Hohe Empfindlichkeit 20 kΩ/V≃.

Über 50 Meßbereiche mit Direktablesung

V–	100 mV	– 30 kV	A~	3 mA	– 30 A
V~	10 V	– 1 kV	R	0,5 Ω	– 1 MΩ
A–	50 µA	– 30 A	dB	–10	– + 21

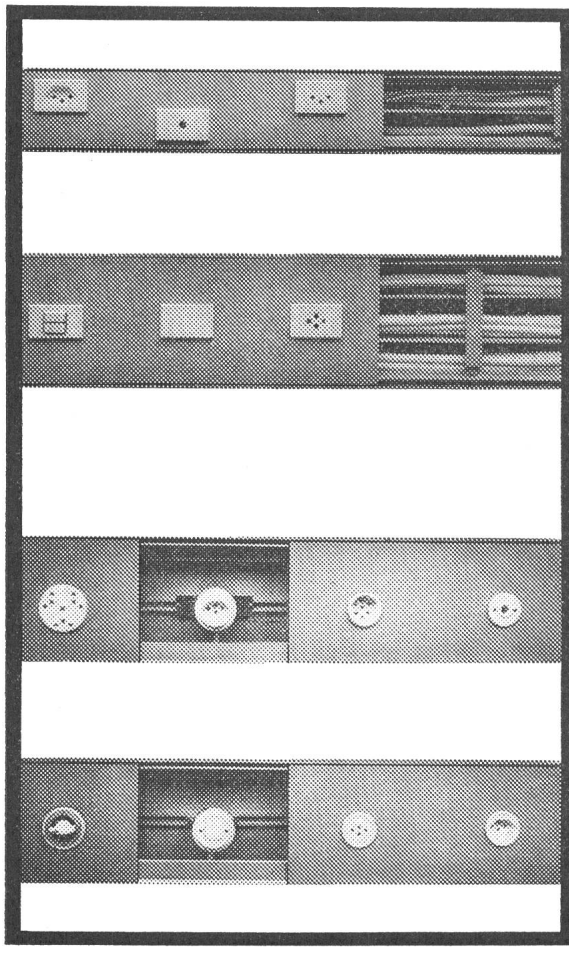
Modell superelectro zusätzlich mit Superschutz und Funktionstest: Elektronischer Überlastungsschutz für alle Bereiche, Meßwerk u. Schaltung.

Ab sofort lieferbar bei Ihrem Fachhändler

miselco

Generalvertretung für die Schweiz:
lindenhofstrasse 32 4002 basel tel. 061/22 54 66 telex 63 312

bultschardt electronic ag



Mobil Brüstungskanäle

Mod. MIK
(2 Grössen: 100×50 und 150×50 mm)

Die niedrigsten Kleinkanäle und trotzdem versehen mit den notwendigen Finessen für Feller-Einbauteile FLF 3/5
Zeitsparende Schnappfeder-Montage, die denkbar preisgünstigste Lösung

Mod. BRK (Grösse 170×62 mm)

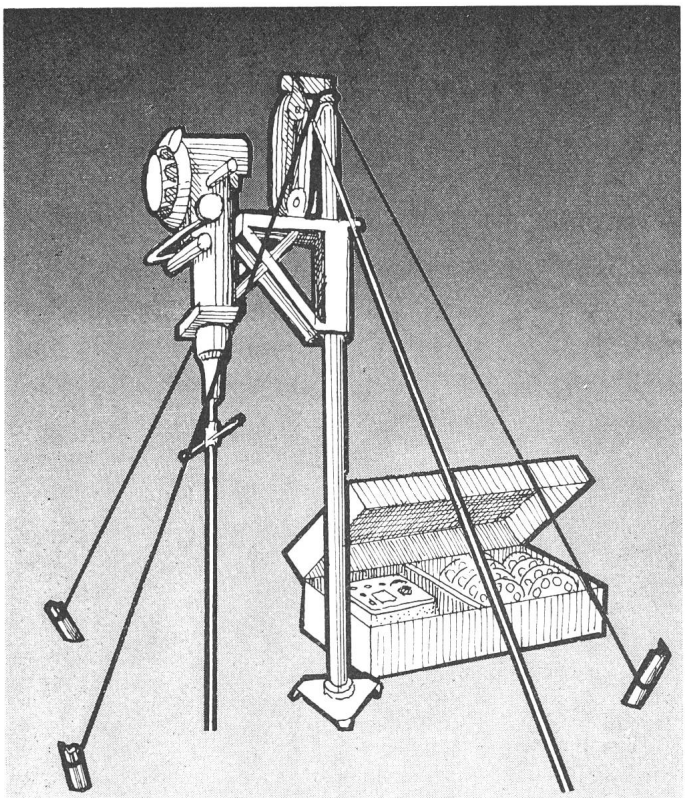
Erster hochtemperaturbeständiger Brüstungskanal. Ohne Zwischenkonstruktion montierbar.
Speziell konzipiert für schweizerische Einbauteile.
Kostensparend in Anschaffung und Montage.

Fabrikation:

Mobilwerke U. Frei AG
9442 Berneck SG
Tel. 071 712 242

Verkauf:

W. Bösch AG
Im Spitz 35,
8330 Pfäffikon ZH
Tel. 01 975 543



Erdungsanlagen

... nehmen Sie unsere Dienste in Anspruch!

Die Zeit ist vorbei, in der die Erdung einer elektrischen Anlage nur nach einem bestimmten Erdübergangswiderstand erstellt wurde. Diese Vorschrift, welche aus Ueberlegungen in den Jahren vor 1933 entstand, hat heute nur noch sehr beschränkt Gültigkeit.

Jede Erdung ist ein individueller Fall. Keine ist der andern gleich, weil immer die örtlichen Verhältnisse bestimmend sind.

Das Erstellen von Erdungen ist also Erfahrungssache.

Wir besitzen diese Erfahrung, denn wir haben sie uns in mehr als 15 Jahren mit der Ausführung von über 2000 Erdungen angeeignet.

Der Peyer-Service erfüllt für Sie in idealer Weise folgende Aufgaben:

— Erdungsmessungen
— Berechnung von Erdungsanlagen
— Ausführung von Erdungsanlagen
— Verbesserung bestehender Erdungen

Der Spezialist für Erdungsprobleme:

peyer

SIEGFRIED PEYER AG
CH-8832 Wollerau
Telefon 01 76 46 46
Telex peyer ch 75570

1

AEG Münzschaltautomat.

Mit Zählwerk nach Mass.

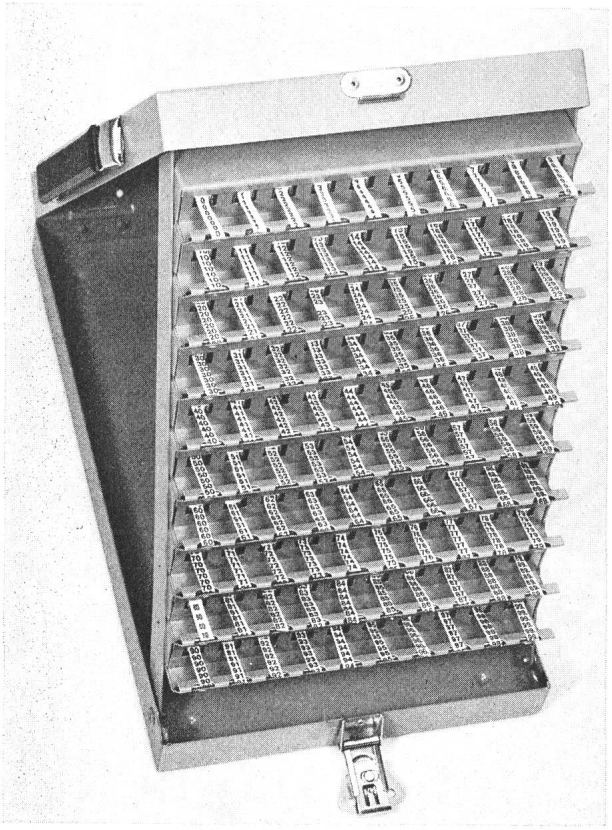
AEG Münzschaltautomaten haben ein Zählwerk nach Mass. In elf Laufzeiten zwischen 8 und 80 Minuten. Für Zääner, Zwänzger und Füfzger. Oder Fränkler, Zweifränkler und Wertmarken.

AEG Münzschaltautomaten sind problemlos in der Montage und ermöglichen einfaches Einziehen fälliger Kosten, z.B. in Waschküchen, Trocknungsanlagen oder Kegelbahnen. Und für Beleuchtungsanlagen, Saunas oder Solarien.

Fr. 354.-

ELEKTRON AG
Generalvertretung AEG-TELEFUNKEN
8804 Au ZH, Telefon 01 783 01 11
Westschweiz: Prodélec SA, 1099 Les Cullayes, Téléphone 021 93 20 86

Die neuen hitzebeständigen Multi-Code-Kabelmarkierer als praktische tragbare Geräte mit 10, 50 oder 100 Kassetten
mit Zahlen 0–99, Buchstaben A–Z und Symbolen erlauben blitzschnelles und dauerhaftes Kennzeichnen jeglicher Kabel und Drähte von kleinsten bis zu grossen Querschnitten.
Das neue Polyesterband Typ «H» (gelb mit schwarzem Druck, Länge rund 3½ m) ist garantiert unempfindlich gegen Säuren, Laugen und Öle, dazu **dauerhaft hitzebeständig bis 200 °C.**



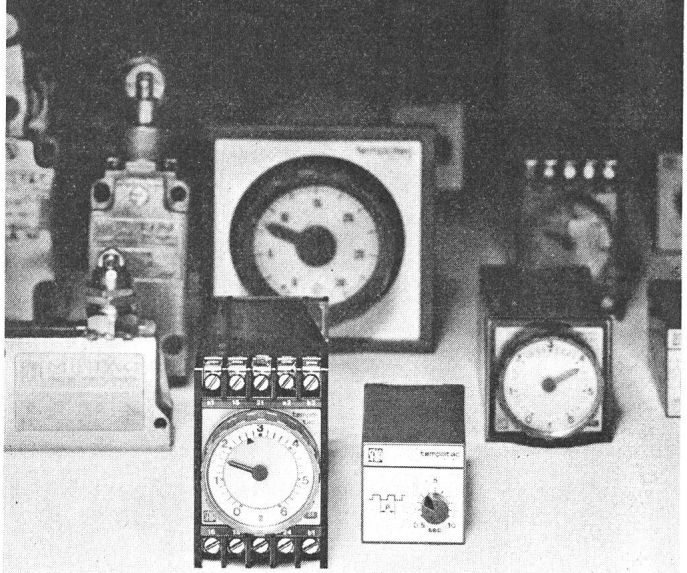
Verlangen Sie die ausführlichen Multi-Code-Unterlagen bei

SOUDAG AG
Elektro- und Blindniettechnik
Friesstrasse 19 8050 Zürich Tel. 01/50 06 36

Die Zeitlos-Zuverlässigen.

TEMPOTAC®-Zeitrelais

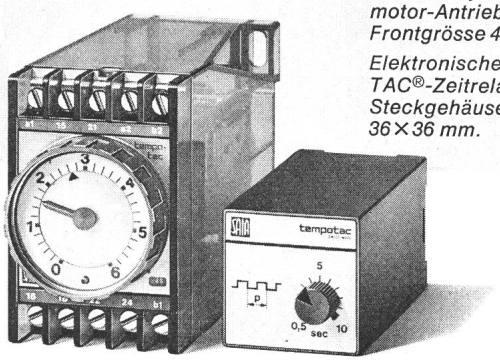
Jederzeit.



Viele Hersteller von Steuerungen wählen TEMPOTAC-Zeitrelais wegen ihrer hohen Zuverlässigkeit. Die Qualität der Funktionsteile ist jederzeit durch die transparenten Polycarbonat-Gehäuse überprüfbar. 6 Zeitstufen bis 30 h stehen in jedem TEMPOTAC KOF zur Umschaltung zur Verfügung. Die elektronischen Zeitrelais TEMPOTAC KOG widerstehen Stossspannungen von 5 kV direkt auf den Netzeingang. Das macht sie zeitlos zuverlässig.
Ueber das internationale Verkaufsnetz von LANDIS & GYR werden Sie von Fachleuten über TEMPOTAC-Zeitrelais – sowie über alle SAIA-Industriekomponenten – sorgfältig beraten. Jederzeit!
SODECO-SAIA AG, 3280 Murten Schweiz
– ein Unternehmen der LANDIS & GYR-Gruppe –
Telefon 037 72 11 61, Telex 36 127.

TEMPOTAC®-Zeitrelais KOF mit Synchronmotor-Antrieb. Kleinste Frontgrösse 48 × 48 mm.

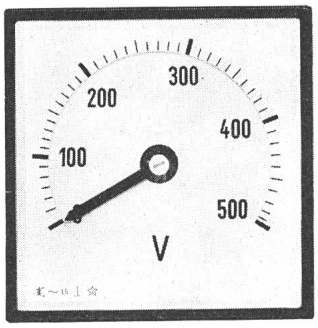
Elektronisches TEMPOTAC®-Zeitrelais KOG. Steckgehäuse von nur 36 × 36 mm.



SAIA

Longscale-Messgeräte

Preisgünstige Geräte für Schalttafeleinbau, erhältlich in den Normgrössen 48, 72, 96 und 144 mm,
mit normaler oder parallaxfreier Skalaplatte.



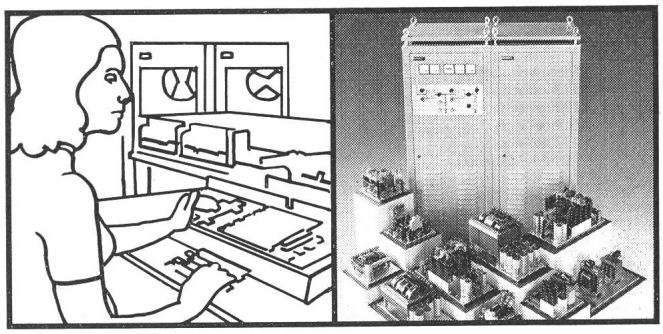
- Daten nach VDE/DIN-Normen
- Keine Spezialmesswerke mehr, Watt- und Varmeter, Leistungsfaktormesser usw. mit Drehspulmesswerk und Kleinumformer
- Grosses Lager

Verlangen Sie noch heute die ausführlichen Unterlagen.

Mesuco

Mess- und Regeltechnik · Tel. 055/38 26 51
CH-8633 Wolfhausen · Telex 75451

Für Sie: Sicherheit ohne Risiko.



Garantieren wir mit unseren Not-und Dauerstrom-versorgungen.

Modulare Bauweise.
Servicefreundlich.
Lastabhängige Kommutierung.

Sicherheit für jeden Fall.

Elektro-Apparatebau Olten AG
Tannwaldstrasse 88
CH-4600 Olten
Telefon 062 21 19 61

Une usine... quatre départements:

piles et batteries, accumulateurs
redresseurs, condensateurs

Eine Fabrik... vier Abteilungen:

Trockenbatterien, Akkumulatoren
Gleichrichter, Kondensatoren

LECLANCHÉ S.A.

Tél. 024 / 25 81 21

1401 YVERDON

Télex 24493

Sonnenenergie

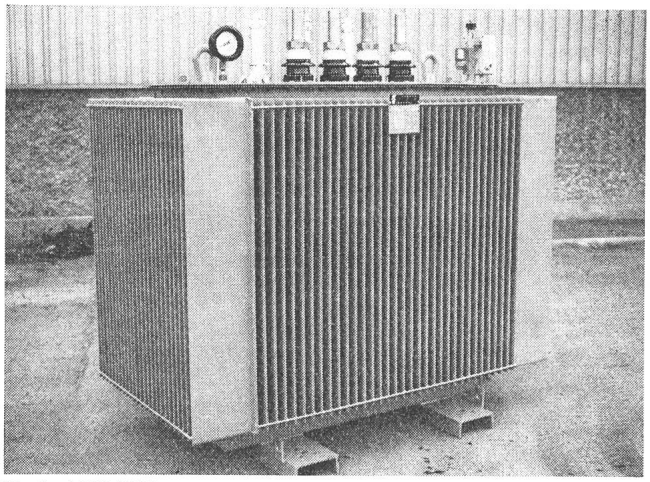
sicher–sauber–kostengünstig
Für die Energie der Zukunft...

Star Unity

Star Unity AG, Fabrik elektrischer Apparate
Abteilung Sonnenenergie
8804 Au ZH, Telefon 01 780 84 84

france transfo

ist eines der grössten
Trafo-Werke EUROPAS



Trafo 1000 kVA

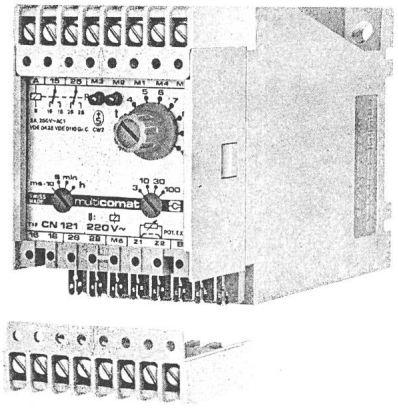
Lieferprogramm:
Netz-Transformatoren
Leistungs-Transformatoren

Generalvertretung:

IPTC INDUSTRIEPRODUKTE AKTIENGESELLSCHAFT
Postfach 188, 8024 Zürich / Schweiz, Telex 52 164
Telefon 01 / 34 52 34 + 34 33 36

comat

Universalzeitrelais mit abziehbaren Klemmenblöcken



Elektronische Zeitrelais multiCOMAT CN 121

5 Zeitschaltfunktionen und 16 Zeitbereiche von 10 ms ... 100 h
Ansteuerung mittels Kontakt oder Näherungsschalter
Programmierung der Schaltfunktionen an den Anschlüssen
DIN-Normgehäuse für Schnapp- oder Schraubbefestigung
Gerätewechsel ohne Lösen der Verdrahtung möglich 57 D

COMAT AG
TEL. 031/83 38 13
TELEX 33 281
3076 WORB
SCHWEIZ SUISSE
SWITZERLAND

Senden Sie mir bitte unverbindlich weitere Unterlagen

Comat AG, Postfach, 3076 Worb

Firma

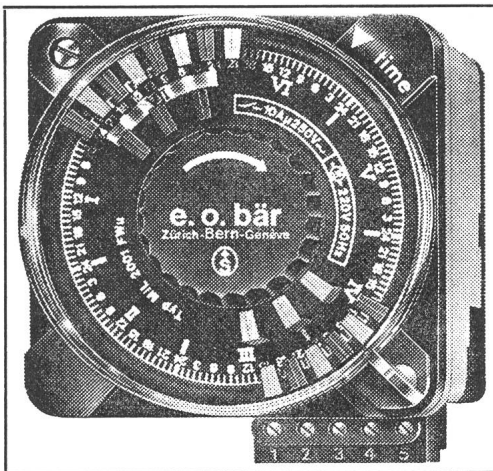
Adresse

Mobil-Lifter

das bewährte Schweizer Produkt

- Auf Anhänger- oder Rollenfahrgestell
- Automatisch zusammenlegbar

MERZ AG DULLIKEN
Werkzeug-und Maschinenfabrik
4657 Dulliken Tel. 062 35 13 13 Telex 68 333



e.o.bär

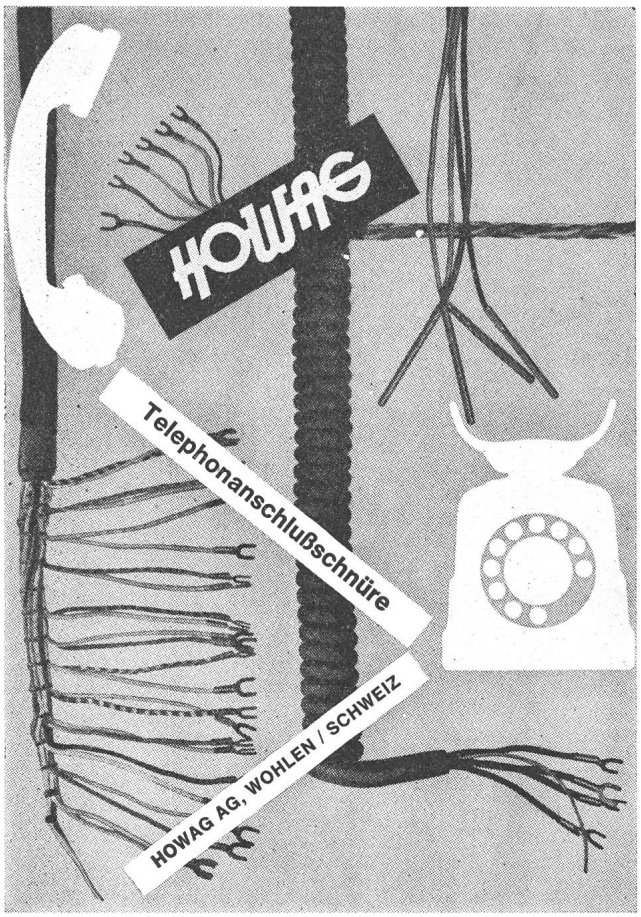
3000 Bern 13
Postfach 11
Wasserwerkgasse 2
Telefon 031 / 22 76 11

8000 Zürich
Ankerstrasse 27
Telefon 01 / 242 85 13

1200 Genève
16, rue Ed.-Rod
Tél. 022 / 44 74 67

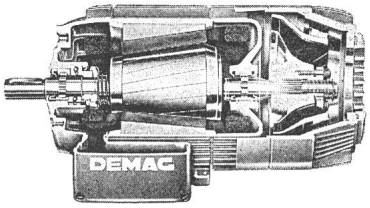
Schaltuhren und Stundenzähler

(Verlangen Sie Katalog und Preisliste)



NEU

STOP



- Mehr Leistung
- Mehr Bremsmoment
- 30 % weniger Preis
- Immer noch die gleiche Qualität

Der Demag-Motor —
Verschiebeläufer-Bremsmotor
Motor und Bremse als Einheit.
Fertiges Konstruktions-Element
für fortschrittliche Maschinen.

fehr
Ihr Demag-Partner
Hans Fehr AG CH-8305 Dietlikon
Tel. 01/833 26 60 Telex 52344
Fördertechnik — Antriebstechnik

Le transformateur de qualité suisse ASE

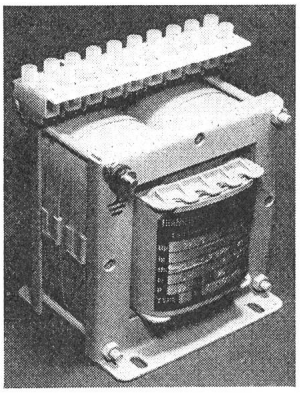
SEKY SA vous offre le transformateur de qualité suisse qui continue à satisfaire ses utilisateurs techniquement et commercialement.

Exécuté avec des C-Cores de fabrication suisse.

Pourquoi pas vous ... beaucoup d'autres l'ont déjà adopté.

Prenez contact avec:

Transformateurs SEKY SA, 24, rue des Gentianes, **2300 La Chaux-de-Fonds**
téléphone 039 / 23 12 82, télex 35 357



NOTSTROMANLAGEN

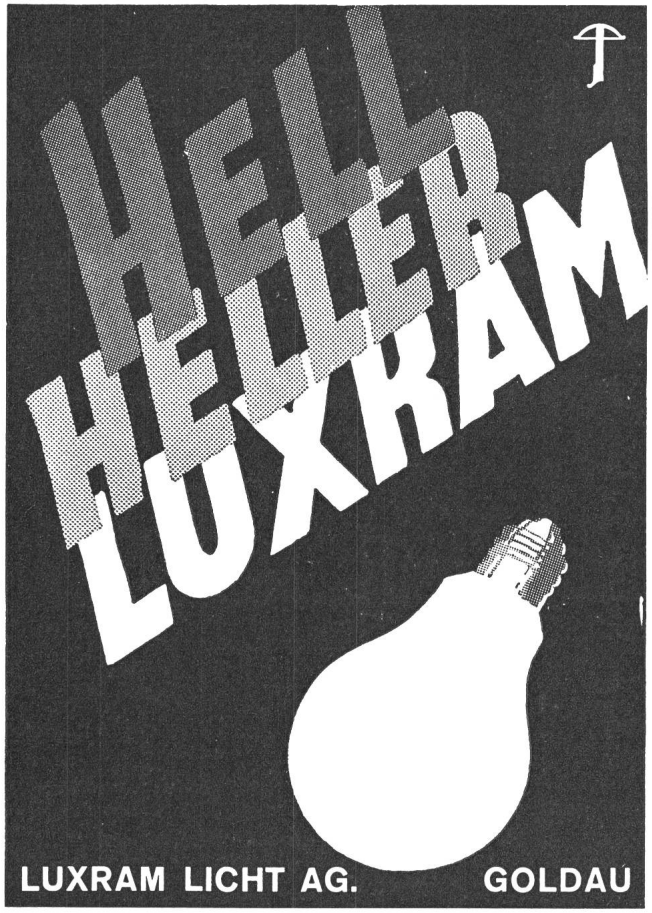
Statische, unterbruchlos schaltende Anlagen, ein- oder dreiphasig. Von 0,2 bis 135 kVA. Ausgang geregelt, sinusförmig und spannungsspitzenfrei. Komplett funkentstört. Höchste Qualität und Betriebssicherheit.

Portable Kleinanlagen 0,8 bis 8,5 kVA 110/220 V 50 Hz, 500 W 12 V=/24 V=.
Für Benzin-, Diesel- oder Propangasbetrieb.
Robust und betriebssicher. Verlangen Sie bitte Unterlagen!

electime

ELECTIME

Electime AG
Falkenstrasse 17
CH-2502 Biel, Tel. 032 / 42 19 19 / 42 19 10



GOSSEN

PANLUX

ZUM MESSEN DER BELEUCHTUNGSSTÄRKE

- Messbereiche 200/600/2000/6000 Lux
- Augenkorrigiert
- Kosinus-korrigiert
- Bereichserweiterung 20-fach eingebaut

Daneben führen wir weitere Luxmeter mit Bereichen ab 10 Lux

ULRICH MATTER AG. 5610 WOHLEN
Elektr. Mess- und Regeltechnik
Telefon (057) 61 54 / 62 83 4

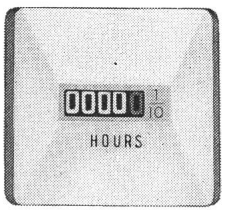
Weil unsere Lagerliste lang ist, sind unsere Lieferfristen kurz!

Eine umfangreiche Lagerliste heisst bei uns: wir haben alles für Sie am Lager bereit. Zudem ist unser Camion-Service sprichwörtlich prompt! Darum (und aus vielen anderen Gründen): für alle **Buntmetall**-Halbfabrikate zu Metall-Serva!

Rufen Sie uns heute noch an, damit auch Sie morgen unsere Lagerliste besitzen!

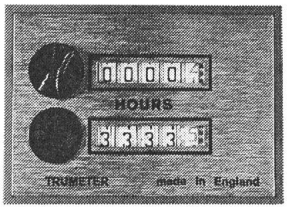
Metall-Serva AG
8047 Zürich
Rautistrasse 33
Tel. 01/54 90 11-15
Telex Metal CH 59520

Betriebsstundenzähler



— mit oder ohne Rückstellung;
— Gleich- oder Wechselspannung;
— Sekunden-, Minuten- oder Stundenzählbereich;
— mit 1 oder 2 Zähldekaden.

Fragen Sie uns, wir beraten Sie gerne!



Walter Ohr AG, 8125 Zollikerberg, Telefon (01) 63 66 66

Fabrikation von:

Transformatoren

einphasig bis etwa 30 kVA
dreiphasig bis etwa 100 kVA
nach SEV-Vorschriften

Print-Transformatoren
offen oder vergossen

Schnittbandkern-Transformatoren

Hochspannungs-Prüfgerät

Vertretung von:
PREUSSLER **Ring-Stelltransformatoren,** ein- und dreiphasig, von 0,8 A bis 63 A

CONSTANT **Transformatoren für Neon-Leuchtröhren** mit konstantem Röhrenstrom von 40 oder 80 mA bei verschiedenen Röhrenlängen

Bitte verlangen Sie unsere technischen Unterlagen und Preisliste

O. DÜR AG 8046 ZÜRICH
WEHNTALERSTRASSE 276 TELEFON 01-48 52 25
TRANSFORMATORENFABRIK
BRIEFADRESSE: POSTFACH, 8056 ZÜRICH

▲ **Steckdosenleisten,** 6, 8 und 10fach, ohne und mit Leuchtschalter, auf Wunsch mit Type 14-Einbaudosen.

◀◀ **Steba-Steckbatterie** 3xTyp 13+1xTyp 14.

◀ **Mehrfachsteckdose** 4xTyp 13 hellgrau, auch als Steckbatterie geeignet.

▼ **Einbau-Steckdosen** 1xType 13 od. 3xTyp 13, 1xType 14 od. 2xTyp 14, 1x Schuko od. Doppel-Schuko.

Von Ihrem Grossisten oder

A. STEFFEN AG Elektro-Grosshandel
CH 8958 Spreitenbach Tel. 056/71 47 41-45

Wir suchen für unser Ingenieurbüro einen

Elektroingenieur HTL

für die Projektierung und Bauleitung von Stark- und Schwachstromanlagen auf Nationalstrassen.

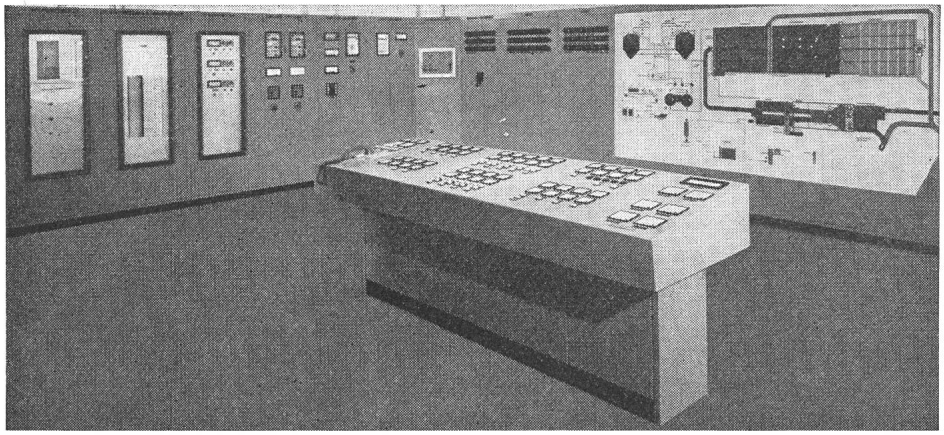
Wir erwarten: fundierte Fachkenntnisse, Lehre als Elektromonteur, Bereitschaft zu Teamarbeit.

Wir bieten: grosses technisches Betätigungsfeld, gutes Salär, angenehme Arbeitsbedingungen. 177

SAUBER + GISIN AG, Höschgasse 45,
8034 Zürich, Telefon 01 / 34 80 80

OFA 152.233.985

SAUBER + GISIN



RUOSS ELEKTROTECHNIK AG
8854 SIEBNEN

Schalttafelbau,
Elektrotechnische Unternehmung
Tel. 055 / 64 12 58

Über 50 Jahre Dienst am Kunden durch Erfahrung und Zuverlässigkeit

AMF
ABTEILUNG DER MILITÄRFLUGPLÄTZE

Da Sie

Englisch-Deutsch-Übersetzungen

zur Hauptsache für unsere Abteilung Elektronik erledigen, sollten Sie neben Freude am Übersetzen und Formulieren auch

gute technische Grundlagen aus dem Gebiet Elektrotechnik und Elektronik

mitbringen. Wenn Sie zudem gerne im Grünen arbeiten (mit allen Vorteilen einer Stadt), eine selbständige, abwechslungsreiche Aufgabe lieben, eine Dauerstelle mit gut ausgebauten Sozialleistungen suchen, dann sollten Sie sich sofort mit unserem Personalchef, Herrn A. Schmid, in Verbindung setzen. 174

Abteilung der Militärflugplätze
Zentralverwaltung, **8600 Dübendorf**

OFA 118.082.027

Wir suchen einen **jüngeren**

dipl. Ingenieur ETH

(Richtung Elektrotechnik)

als

Leiter unseres technischen Büros

Der **Aufgabenbereich** umfasst u. a.:
- Selbständige Führung eines kleinen Teams von Mitarbeitern
- Leitung von Studien über grundsätzliche Fragen der Elektrizitätsanwendungen
- Organisation von Seminarien und Fachtagungen
- Betreuung von Kommissionen und Arbeitsgruppen
- Projektieren und Redaktion von technischem und wirtschaftlichem Informationsmaterial (Dia-Reihen, Broschüren usw.)
- Redaktion einer Fachzeitschrift

Diese Position verlangt Erfahrung im Sektor Elektrizitätsanwendung (Raumheizung, Warmwasserbereitung) sowie Beherrschung der deutschen Sprache und Französischkenntnisse.

Wir bieten zeitgemässe Anstellungsbedingungen und eigenes Büro an zentraler Lage beim Hauptbahnhof Zürich.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an:

Direktion der Elektrowirtschaft, Postfach
8023 Zürich (Telefon 01 / 211 03 55)

176

Häusermann

Energieverteilungs-Anlagen

Zur gesamtverantwortlichen Steuerung der als Profit Center konzipierten Sparte Energieverteilungs-Anlagen sucht ein bekanntes schweizerisches Industrieunternehmen durch uns einen ca. 35–45jährigen, marktorientierten

Elektroingenieur HTL

Als

Unternehmens-bereichsleiter

betreuen Sie hier einen vielschichtigen Aufgabenkreis mit den folgenden Schwerpunkten:

- systematische Wahrnehmung aller Marktchancen aufgrund des gezielten Einsatzes der Verkaufsfront und durch aktive persönliche Acquisitionstätigkeit
- betriebswirtschaftlich optimale Koordination der Teilbereiche Projektierung – Fertigung – Montage
- motivierende, straffe Führung der gut strukturierten Belegschaft von etwa 90 Mitarbeitern. 175

Als Interessent an dieser mit allen nötigen Kompetenzen ausgerüsteten Führungsaufgabe weisen Sie sich über Erfahrung in der Projektierung von Energieverteilungs/-steuerungs-Anlagen und über erfolgreiche Führungspraxis aus. – Bitte reichen Sie uns Ihre Offerte unter Kennziffer 4299 ein. Herr M. Steiner bürgt Ihnen persönlich für absolute Diskretion nach allen Seiten.

OFA 148.084.007

Häusermann + Co AG
Wirtschafts- und Unternehmensberatung
Geschäftsbereich ‹Personal›
8035 Zürich, Stampfenbachstrasse 48
Telefon 01-60 41 41

Beim Netzbau entscheidet die Betriebssicherheit — Cortaillod bietet sie mit der Weiterentwicklung des PE-und VPE-Kabels!

RETHILEN-BANANE *

POLYÄTHYLEN UND VERNETZTES POLYÄTHYLEN

das Mittelspannungskabel mit LEICHT ABZIEHBARER äusserer Leitschicht, ein Kabel der 3. Generation:

- widerstandsfähiger
- sicherer
- wirtschaftlicher
- angenehmer zu montieren

* Eine Schweizer Neuheit

Unsere Argumente sind überzeugend. Verlangen Sie unsere unverbindliche Beratung.

CABLES CORTAILLOD SA

2016 CORTAILLOD
TEL 038 44 11 22

100 Jahre im Dienste des Kunden

FUCHS

Fuchs-Helikopter
8834 Schindellegi SZ

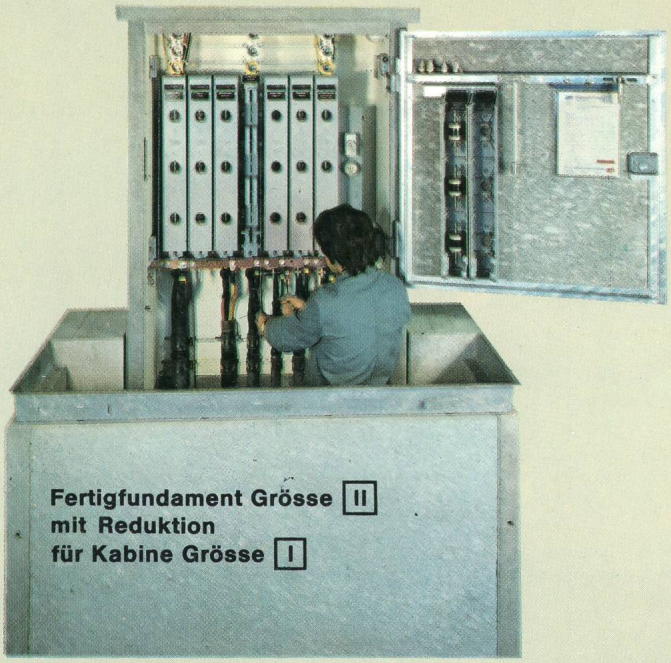
Helikopter-Transporte

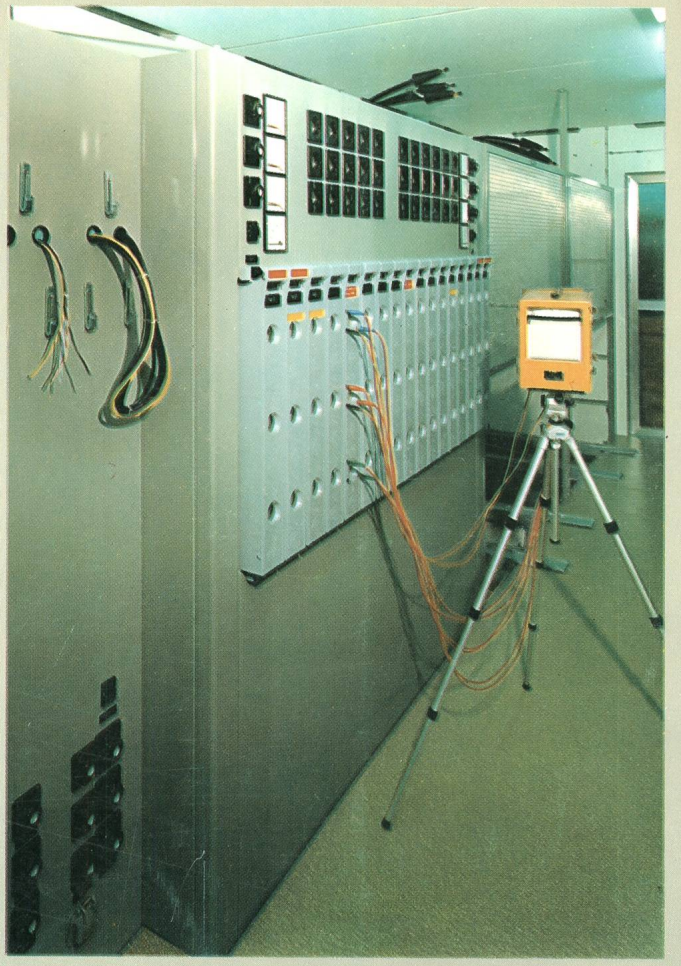
für Leitungsbau und -kontrolle (In- und Ausland)

Wir offerieren
Helikopterflüge
mit grösstmöglichen
Einzellasten:

HUGHES 300 C	200 kg à Fr. 8.–/min.
HUGHES 500 C	400 kg à Fr. 16.50/min.
HUGHES 500 D	500 kg à Fr. 20.–/min.

Telefon 01/784 42 41
Telex 75 154





LASTTRENN-SICHERUNGEN 3POL.
für SEV- oder DIN-NORM

Einzige Konstruktion mit Funken-Abreissfeder
Messzange mit Stromwandler
und Sicherung für Punktschreiber

Rasch montierbar in
Schalttafel oder direkt
an Wand!

2 Gruppen parallel
schaltbar 600 A und 400 A
2 Gruppen 600 A = 1200 A

Neueste Kontakt-Konstruktion mit Funkenabreiss-Feder!

Anfrage lohnt sich

Schweizerarbeit
Schweizerqualität

Gebaut für garantierte
Dauerbelastung bis zum
1,3fachen Wert:

400 A × 1,3 = 520
600 A × 1,3 = 780
1200 A × 1,3 = 1560

Keine zusätzlichen Stützisolatoren oder Träger mehr nö
Sammelschienen-Befestigung auf Isolierteil RST und 0
Patronen SEV oder DIN gleiche Preise

FUCHS

R. Fuchs-Bamert 8834 Schindelleg
Elektrotechn. Artikel ✆ 01 784 42 4